

LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE : ESPAGNOL (écrit et oral)

RAPPORT DU JURY

Ecoles concernées : ENS (Paris), ENS de Lyon, ENS de Paris-Saclay, ENPC

Coefficients (en pourcentage du total d'admission) :

Écrit : Paris-Saclay : 3,1 % , Lyon : 2,5 % , Paris : 2,1 % , ENPC : 3,8 %

Oral : Paris-Saclay : 4,6 % Lyon : 3,3 % Paris : 2,8 % ENPC : 3,8 %

1. Épreuve écrite

Biohacking, el primer paso hacia el transhumanismo

Juan Antonio Pascual, Computerhoy.com

26/12/2016

En la portada de un popular foro de *grinders*, nombre con el que se conoce a los biohackers más radicales, reza este lema:

Tu mente es software – prográmala. Tu cuerpo es una carcasa – cámbialo. La muerte es una enfermedad – cúrala.

Define a la perfección la filosofía del biohacking, que busca superar nuestra condición de seres humanos con ayuda de la tecnología para alcanzar la inmortalidad, y con ello la felicidad eterna.

¿Te consideras una persona feliz? Una persona que no tiene preocupaciones vitales, que no sufre enfermedades, y que está a gusto con su propio cuerpo. Mira a tu alrededor. Tu familia, tus amigos, ¿son felices?

Los humanos llevamos miles de años evolucionando, pero no nos podemos considerar una especie perfecta. Millones de personas pasan hambre, sufren enfermedades, injusticias y otras carencias. En el ciclo del Universo tenemos una vida corta que apenas llega a los 100 años, y sólo 30 o 40 de esos años pueden considerarse *juventud plena*. Muchas personas tienen un trabajo que odian porque su inteligencia o su físico no dan más de sí.

Es la esencia de la condición humana, sobre la que se sustentan las clases sociales, las ideas políticas y las religiones. Una condición humana de la que renegamos: el Elixir de la Vida, el Santo Grial, la Fuente de la Eterna Juventud, [Frankenstein](#)... Mitos y leyendas que buscan ir más allá de los límites de la Naturaleza. Hoy en día pueden convertirse en realidad con ayuda del biohacking.

La Humanidad, desde el principio de los tiempos, ha perseguido la inmortalidad y la juventud eterna. Por primera vez en la historia de nuestra especie podemos atisbar un futuro en el que habremos vencido a todas las enfermedades, al envejecimiento e incluso a la muerte, con ayuda de la tecnología. Entonces dejaremos de ser humanos para convertirnos en transhumanos. Un primer paso hacia el posthumanismo, en donde la Humanidad podría prescindir de su propio cuerpo y vivir eternamente como datos en una red neurológica, o desprendernos por completo de nuestra condición de seres vivos, gracias a la Inteligencia Artificial.

- 1. Version (12 points)** Depuis le début jusqu'à « ayuda del biohacking »
- 2. Questions : Répondre en espagnol en 100 mots minimum par question (8 points)**
 - Analice la relación que establece este texto entre el biohacking y la inmortalidad.
 - ¿Cree usted que el biohacking puede significar el final de la especie humana tal como la conocemos ?

3 candidats ont composé dont seulement 1 a obtenu une note supérieure à 10 (trois notes : 3, 8 et 17,5). Le jury a été surpris par la qualité de langue jugée très insuffisante des deux copies n'ayant pas obtenu la moyenne.

La première question consistait en un exercice de version. Le texte, qui pourtant ne posait pas de difficultés particulières, s'est avéré difficile à comprendre dans sa totalité par deux candidats sur trois et a conduit à des traductions ayant peu de sens ou avec des fautes de français (« radicals » au lieu de « radicaux », par exemple). La méconnaissance de mots basiques comme « enfermedad », « hacia » ou « curar » et l'incapacité à reconnaître les impératifs « prográmala », « cámbialo » et « cúrala » sont incompatibles avec le niveau de langue attendu d'un candidat à ce type de concours. Le mot « portada » devait se traduire ici par « page d'accueil » et non pas par « porte ». Plus tard dans le texte, la phrase « su inteligencia o su físico no dan más de sí » (« leur intelligence ou leur physique ne leur permettent pas de faire plus ou de faire autre chose ») a été mal comprise et a donné lieu à des incohérences. Une des copies a même fait l'erreur inadmissible de traduire ici « sí » par « oui ».

Les questions qui suivaient invitaient les candidats à analyser le sujet de l'article et à donner leur point de vue. Le sujet, le biohacking, a montré les lacunes linguistiques, le manque d'idées ou le manque d'analyse de deux tiers des candidats. Encore une fois, de nombreuses fautes de grammaire, un manque évident de vocabulaire, des barbarismes et une mauvaise maîtrise des accents ont émaillé les copies et laissé le jury avec l'impression de corriger parfois des copies de débutants. Rappelons qu'un candidat à ce type de concours doit avoir un niveau de langue assez solide et les capacités pour s'adapter à des contextes très différents. Un candidat postulant à la filière BCPST n'aurait pas dû avoir de grosses difficultés à commenter ce type de sujet ou à donner son point de vue.

2. Épreuve orale

Document proposé :

SÍ, LA CIENCIA ES POLÍTICA

La idea de que la ciencia puede estar y permanecer a la orilla de la política es una muy extendida. Pero no, la ciencia y la política tienen una estrecha relación: la ciencia es la búsqueda del conocimiento, el conocimiento es poder y el poder es política.

El método científico se ocupa de la generación de hipótesis, de probar o invalidar esas hipótesis a través de los ensayos pertinentes, y luego, de reunir las válidas para generar conocimiento. Un método que contiene una ideología con nombre propio, empirismo. La llegada a la presidencia de Estados Unidos de un mandatario con una ideología conservadora y que de forma clara se apropia de hechos que se acomodan a su propia visión del mundo, cambia una relación entre ciencia y cultura, que debería ser sana, en una en potencia destructiva.

Alrededor del método científico existe un campo aún más abiertamente político: el dinero. Mucha de la ciencia básica que se hace en Estados Unidos está financiada por el gobierno. Entidades como los Institutos Nacionales de Salud, el Departamento de Defensa, el Departamento de Energía, y la Fundación para la Ciencia son los grandes patrocinadores de la ciencia y todos usan dinero público. Las decisiones de a dónde va el dinero las toman los políticos. Se puede escoger si destinar más dinero en defensa que en cáncer o escoger financiar programas que estudien las adicciones a cambio de iniciar una nueva misión de la NASA. Decidir cuál ciencia tiene mayor valor no es una decisión científica, es una política.

La primera impresión sobre las políticas de Trump en ciencia es que encajan en los postulados conservadores ya conocidos: negar el cambio climático (George W. Bush) y cuestionar la importancia de las vacunas. Las regulaciones ambientales siempre han sido mal vistas por las corporaciones. Reagan trató de acabar con la EPA aunque sin éxito. Ignorar a los epidemiólogos es uno de sus vergonzosos legados, con la devastadora epidemia de SIDA que pudo haberse detenido a tiempo si no se hubiera negado a aceptar y manejar el problema.

Son hechos políticos familiares, en un familiar sistema conservador. Pero Trump trae novedades: él y sus asesores han mostrado un deseo de no ponerle oídos a los hechos que no les gustan, la seguridad de las vacunas y el cambio climático. Para Trump el cambio climático es una trama de los chinos. Para el Departamento de Defensa, el cambio climático no solo es real sino que podría llevar en el futuro a conflictos entre las naciones. Criticar la ciencia del cambio climático es una cosa, para ello está el método científico. Pero negar la realidad real, medida por cientos de científicos independientes es otra.

Trump se ha reunido con Andrew Wakefield, el más que desacreditado médico que manufacturó el nexo entre vacunas y autismo, todo mediante una investigación fraudulenta que le valió perder la licencia y el repudio de sus colegas. No contento con eso, Trump le ha pedido al conocido propagandista anti vacunas Robert F. Kennedy Jr. liderar una nueva comisión que ni es claro para qué es. Kennedy dice que es una comisión para supervisar la

seguridad de las vacunas y la integridad científica (¿?), aunque Trump, con su característico tono nebuloso dice que todo llevará a la “posible creación de una comisión sobre el Autismo. Nadie puede predecir cómo va a lidiar Trump con la comunidad científica. Pero las señales que su administración ya ha enviado indican que la relación entre la ciencia y la política se volverá más controvertida, con consecuencias nefastas. Mayor razón para permanecer atentos a todos sus movimientos en lo que atañe a la ciencia.

Josefina Cano

noticiasdelaciencia.com (24 de marzo 2017)

L'épreuve consistait en la présentation orale et en un échange prenant appui sur un document écrit. La durée de l'épreuve était de 30 minutes pour la préparation et de 30 minutes pour la présentation et l'échange. Seulement deux candidats se sont présentés et la qualité générale des prestations a été assez disparate.

Dans une première partie le candidat devait présenter le document de la manière la plus détaillée possible pour que le jury puisse juger l'étendue de la compréhension écrite ainsi que de la capacité à rendre compte des arguments du texte. Dans une deuxième partie, le candidat devait commenter l'article. Le jury juge non seulement la maîtrise et la qualité de la langue mais aussi la capacité d'analyse, la richesse des idées et les arguments avancés par le candidat. Les aptitudes à communiquer et la fluidité du discours sont également des aspects fondamentaux dont on doit tenir compte dans une épreuve orale de ce type ; il est donc essentiel de ne pas les négliger.

Le document permettait aux candidats de commenter le rôle de la science dans le monde actuel et sa relation avec le monde de la politique. Un des candidats s'est montré particulièrement brillant et a fondé son commentaire principalement sur le monde de la science, faisant preuve d'une connaissance assez solide en la matière. Il a aussi démontré une bonne capacité d'analyse. Rappelons que le commentaire doit porter sur le sujet principal traité par l'auteur et que les idées très secondaires évoquées dans le texte ne devraient pas constituer la base du commentaire des candidats. Fonder son commentaire uniquement sur le changement climatique ne paraissait pas donc la meilleure option.

La qualité de la langue, comme évoqué précédemment, a été assez variée : des erreurs avec SER et ESTAR, manque de vocabulaire ou peu de fluidité pour l'un des candidats et une maîtrise grammaticale et une grande richesse de vocabulaire pour l'autre.